

31996L0016

1996.3.28.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 78/27

A TANÁCS 96/16/EK IRÁNYELVE**(1996. március 19.)****a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel a tagállamok által a tejjel és tejtermékekkel kapcsolatosan elvégzendő statisztikai felmérésekről szóló, 1972. július 31-i 72/280/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ számos alkalommal módosították; mivel az új módosításokra figyelemmel az átláthatóság érdekét szolgálja az említett irányelv rendelkezéseinek újraszövegezése;

mivel a Szerződés és a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló közösségi rendelkezések alapján fennálló kötelezettségei teljesítése érdekében a Bizottságnak megbízható információkra van szüksége a tej termeléséről és felhasználásáról, valamint rendszeres, megbízható, azonnali információkra az olyan vállalkozások számára történő tejszállításokról, amelyek kezelik vagy feldolgozzák a tejet, továbbá a tejtermékek előállításáról a tagállamokban;

mivel a tej tejgazdasági termeléséről és felhasználásáról szóló felméréseket egységes kritériumoknak megfelelően és nagyobb részletzettséggel kell lefolytatni, és havi felméréseket kell készíteni valamennyi tagállamban a tejfeldolgozó vállalkozásoknál;

mivel összehasonlítható eredmények megszerzése érdekében közös kritériumokat kell rögzíteni a felmérés terjedelmét, a feljegyzésre kerülő jellemzőket és a felmérési eljárást illetően;

mivel a korábbi szabályok végrehajtása során szerzett tapasztalatok azt mutatták, hogy célszerű lenne a rendelkezések egyszerűsítése, különösen a heti jelentések szolgáltatására irányuló követelmény eltörlése által;

mivel a tejtermékek tejfehérje tartalmának növekvő jelentőségére figyelemmel meg kell tenni a megfelelő lépéseket;

mivel az irányelv végrehajtásának megkönnyítése érdekében, helyénvaló a tagállamok és a Bizottság közötti szoros együttműködés folytatása, különösen a 72/279/EGK határozattal ⁽⁴⁾ létesített, a mezőgazdasági statisztikákkal foglalkozó állandó bizottságban,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A tagállamok:

1. felmérést készítenek a 2. cikkben meghatározott felmérési egységekről a 4. cikkben meghatározott adatokra nézve, és a Bizottságot tájékoztatják a havi, éves és hároméves eredményekről;
2. éves felmérést készítenek a tej termeléséről és felhasználásáról a 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően meghatározott gazdaságok körében;
3. a Bizottság beleegyezésétől függően, más hivatalos forrásokból származó adatokat is felhasználhatnak.

2. cikk

Az 1. cikk 1. pontjában említett felmérések a következőkre terjednek ki:

1. olyan vállalkozásokra vagy gazdaságokra, amelyek teljes tejet vagy bizonyos esetekben tejtermékeket vásárolnak fel akár közvetlenül a gazdaságoktól, akár a 2. pontban említett vállalkozásoktól, azok tejtermékké történő feldolgozása céljából;
2. olyan vállalkozásokra, amelyek tejet vagy tejszínt gyűjtenek be annak érdekében, hogy azt részben vagy egészben, feldolgozás nélkül átadják az 1. pontban említett vállalkozásoknak.

A tagállamok megtesznek minden megfelelő intézkedést az eredmények kettős számbavételének lehető legnagyobb mértékű elkerülése érdekében.

3. cikk

(1) Ennek az irányelvnek az alkalmazásában a „tej” a tehéntejet, a juhtejet, a kecsketejet és a bivalytejet jelenti. A 4. cikk 1. bekezdésének a) pontjában előírt havi felmérés csak a tehéntejre és a kizárólag tehéntejből gyártott termékekre terjed ki.

⁽⁴⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

⁽¹⁾ HL C 321., 1995.12.1., 6. o.

⁽²⁾ HL C 32., 1996.2.5.

⁽³⁾ HL L 179., 1972.8.7., 2. o. A legutóbb az 1994. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

(2) A felmérések hatálya alá tartozó tejtermékek listáját a 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően fogadják el. A lista ugyanennek az eljárásnak megfelelően módosítható.

(3) A 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően dolgozzák ki a különböző termékekkel kapcsolatos eredmények átadása során alkalmazásra kerülő szabványos meghatározásokat.

4. cikk

(1) Az 1. cikk 1. pontjában említett felméréseknek legalább a következő a), b) és c) pontban említett információk szolgáltatását kell lehetővé tenniük.

A kérdőíveket olyan módon kell kitölteni, hogy elkerüljék a kettős számbavételt.

Az információk a következőkre vonatkoznak:

a) havonta:

- i. a begyűjtött tej és tejszín mennyisége és zsírtartalma, valamint a begyűjtött tehéntej fehérjetartalma;
- ii. a feldolgozott és szállításra rendelkezésre álló bizonyos friss tejtermékek és bizonyos előállított tejtermékek mennyisége;

b) évente:

- i. a rendelkezésre álló tej és tejszín mennyisége, zsírtartalma és fehérjetartalma;
- ii. a feldolgozott és szállításra rendelkezésre álló friss tejtermékek és más előállított tejtermékek mennyisége, fajtakénti bontásban;
- iii. az alapanyag-felhasználás teljes tej és sovány tej formájában, és a tejtermékek előállítása során felhasznált zsírok mennyisége;

c) háromévente (1997. december 31-től):

a 2. cikkben említett felmérési egységek száma, méretkategória szerinti bontásban.

(2) A b) pontban említett éves statisztikai információknak a főbb tejtermékek fehérjetartalmával történő kibővítési lehetőségének elemzése céljából, ennek az irányelvnek a hatálybalépésétől számított három éven belül a tagállamok előzetes felméréseket vagy tanulmányokat készítenek e cél eléréséről. A 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően, a Bizottság munkaprogramot állapít meg külön-külön mind a három évre nézve.

A tagállamok évente jelentést terjesztenek a Bizottság elé a program végrehajtásáról, beleértve a rendelkezésre álló statisztikai adatokat és az értelmezésükhöz szükséges információkat is.

5. cikk

(1) A második albekezdés sérelme nélkül, az 1. cikk 1. pontjában említett felméréseknek teljes körűeknek kell lenniük a tagállam által begyűjtött tehéntej legalább 95 %-át kitevő tejüzemek esetében, úgy, hogy az egyenleget reprezentatív minták vagy más források alapján becsülik meg.

A tagállamok a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett havi felméréseket mintavizsgálatok formájában is elvégezhetik. Ilyen esetben a mintavételi hiba nem haladhatja meg a teljes nemzeti begyűjtés 1 %-át (68 %-os konfidencia-intervallummal).

(2) A tagállamok megtesznek minden megfelelő intézkedést, hogy átfogó és kielégítően pontos eredményeket kapjanak. A Bizottság számára módszertani jelentés formájában továbbítják mindazokat az információkat, amelyek lehetővé teszik az átadott eredmények pontosságának értékelését, különösen:

a) az alkalmazott kérdőíveket;

b) a kettős számbavétel elkerülése érdekében hozott óvintézkedéseket;

c) a kérdőívből szerzett adatoknak a közösségi táblázatokba való áthelyezésére alkalmazott módszereket illetően.

A módszertani jelentéseket, az adatok rendelkezésre állását és megbízhatóságát, valamint az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó egyéb ügyeket évente egyszer vizsgálják a mezőgazdasági statisztikákkal foglalkozó állandó bizottság illetékes munkabizottságában. Az első módszertani jelentést a Bizottság számára legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépését követő év végéig továbbítják.

6. cikk

(1) A 7. cikkben szabályozott eljárásnak megfelelően kerülnek kidolgozásra az adatok átvitelére szolgáló táblázatok.

Ezek a táblázatok ugyanennek az eljárásnak megfelelően módosíthatók.

(2) A tagállamok a (3) bekezdésben említett eredményeket, beleértve azokat az adatokat is, amelyeket bizalmasnak kell tekinteni a nemzeti jogszabályok vagy a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatokra alkalmazott szabályok alapján, a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatalához történő továbbításáról szóló, 1990. június 11-i 1588/90/Euratom-EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ rendelkezéseinek megfelelően kell továbbítani.

⁽¹⁾ HL L 151., 1990.6.15., 1. o.

(3) A tagállamok elküldik a Bizottság számára az információk összegzése után a lehető legrövidebb időn belül, és legkésőbb:

- a) a bevallási hónap vége után negyvenöt nappal a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett havi eredményeket;
- b) a bevallási évet követő év júniusában:
 - a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett éves eredményeket,
 - a 4. cikk (2) bekezdésben említett végrehajtási jelentést;
- c) a bevallási időpont évét követő év szeptemberében az 1. cikk (2) bekezdésben és a 4. cikk (1) bekezdése c) pontjában említett eredményeket.

(4) A Bizottság összeállítja a tagállamok által küldött információkat és értesíti őket az összesített eredményekről.

7. cikk

(1) Ha az e cikkben szabályozott eljárást kell követni, a mezőgazdasági statisztikákkal foglalkozó állandó bizottság (a továbbiakban: „bizottság”) elnöke terjeszti az ügyet a bizottság elé, vagy saját kezdeményezésére, vagy egy tagállam képviselőjének a kérésére.

(2) A Bizottság képviselője a bizottság elé terjeszti a megvalósítandó intézkedések tervezetét. A bizottság a tervezetet az elnök által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül véleményezi. Olyan határozatok esetén, amelyeket a Tanácsnak a Bizottság javaslatára kell elfogadnia, a véleményt az EGK-Szerződés 148. cikke (2) bekezdésében megállapított többséggel hozzák meg. A bizottságon belül a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben megállapított módon súlyozzák. Az elnök nem szavaz.

- (3) a) A Bizottság elfogadja a tervezett intézkedéseket, ha azok megfelelnek a bizottság véleményének.
- b) Ha a tervezett intézkedések nem felelnek meg a bizottság véleményének, vagy ha nem adtak véleményt, a Bizottság késedelem nélkül javaslatot terjeszt a Tanács elé a meghozandó intézkedésre vonatkozóan. A Tanács minősített többséggel jár el.
- c) Ha a javaslatnak a Tanács elé való terjesztésének időpontjától számított három hónapos időtartam lejártakor a Tanács nem járt el, a javasolt intézkedéseket a Bizottság elfogadja.

8. cikk

A Bizottság legkésőbb 1999. július 1-jéig jelentést nyújt be a Tanácshoz az ezen irányelv végrehajtása során szerzett tapasztalatokról. Ugyanekkor benyújtja a 4. cikk (2) bekezdésében említett elemzés eredményeit, szükséges esetben a meghatározott időtartamra vonatkozó javaslattal együtt.

9. cikk

(1) A 72/280/EGK irányelv 1997. január 1-jétől hatályát veszti.

(2) A hatályon kívül helyezett 72/280/EGK irányelvre történő hivatkozásokat az ezen irányelvre történő hivatkozásokként kell értelmezni.

10. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1997. január 1-jétől kezdve megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal hazai joguknak azokat a legfontosabb előírásait, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

11. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetést követő huszadik napon lép hatályba.

12. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1996. március 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

W. LUCHETTI